



gia đình yêu thương, bác ái tuyệt vời. Thánh Giuse luôn chuyên cần lao động để nuôi sống gia đình. Mẹ Maria chăm lo việc nội trợ, còn Chúa Giêsu luôn hiếu thảo đối với cha mẹ và sẵn sàng giúp đỡ cha mẹ trong mọi công việc hằng ngày.

Nơi gia đình Nagiarét, Ba Đáng đã cho chúng ta thấy được giá trị của lao động. Các Ngài cho chúng ta hiểu được lao động có ý nghĩa cao sâu là cứu rỗi. Nơi gia đình Nagiarét, Chúa Giêsu luôn làm theo ý Thiên Chúa, nên những vất vả, mồ hôi đổ ra, tất cả đều mang ý nghĩa cứu độ.

Vâng, như các mục đồng, chúng ta hãy mau mắn đi về Bêlem để tìm gặp Ba Đáng: “Các mục đồng hối hả ra đi. Tới noi, họ gặp thấy bà Maria cùng với ông Giuse. Và gặp thấy Hài Nhi đặt trong máng cỏ” (**Lc 2, 16**).

Xin mượn lời Bénédicte Ducatel để kết bài suy niệm này: “Gia đình Nadaret là một mô hình gia đình của sự thánh thiện, lễ Thánh Gia mời gọi chúng ta hiểu rằng Ngôi Lời Nhập Thể đến trong một thế giới hiện hữu. Gia đình chúng ta là một hội thánh nhỏ, những niềm vui, nỗi buồn, sự đau khổ hay niềm hy vọng, chính là những gì Thiên Chúa muốn mạc khải trong chúng ta... Đó là những điều bình thường trong cuộc sống của chúng tôi mà chúng ta sẽ nhận ra, hãy noi gương Thánh Gia, hãy để Thiên Chúa đến và ở giữa chúng ta”.

Lạy Thánh Gia xin giúp mọi gia đình Công giáo luôn noi gương bắt chước Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh Giuse để làm cho gia đình được hạnh phúc. Amen.

**Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT**

## TIN TRONG TUẦN

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICO TRONG THÁNG 12 - Ý nguyện chung:** Cầu nguyện cho các trẻ em là nạn nhân của sự ruồng bỏ hay bạo hành tím đeo tình yêu thương và sự bảo vệ cần có. **Ý nguyện truyền giáo:** Cầu nguyện cho các Ki-tô hữu được Ngôi Lời Nhập Thể soi sáng biết chuẩn bị nhân loại đón Đáng Cứu Thế đến.

## CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐẦU NĂM - LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Giáo Hội dành ngày đầu năm dương lịch để cử hành Mầu Nhiệm Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa và để cầu cho hòa bình trên thế giới. Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa là **lễ trọng và buộc**.

**Thứ Ba 31/12/2013:** 8am: lễ ngày 31 (thứ bảy Tuần Bát Nhật Giáng Sinh); 5pm: **Chầu và Phép Lành Mình Thánh Chúa trọng thể; 6pm: Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa** (lễ giao thừa dương lịch).

**Thứ Tư 1/1/2014: 9am: Lễ Ngày; 11 am: Lễ Ngày** (không có lễ sáng 7:30).

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG – Thứ Sáu và thứ Bảy** ngày 3 và 4 tháng Giêng năm 2014 là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng và **đầu tiên** của năm mới dương lịch. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Mình Thánh Chúa khai mạc ngày chầu, rồi **Mình Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thỉnh lặng suốt ngày** cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ

và phép lành Mình Thánh Chúa kết thúc. 6 giờ 30 chiều lần chuỗi Mân Côi suy gẫm năm sự Vui thay vì Đì Đàng Thánh Giá (vì là mùa Giáng Sinh) và 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, **nhất là dịp đầu năm mới**, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài.

**Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

**CẢM ƠN CỦA CÁC CHA** - Cha Chánh Xứ và Cha Phó chân thành cảm ơn các anh chị em trong Ban Khán Tiết, Ban Bảo Trì Sửa Chữa, và nhiều thiện nguyện viên khác đã giúp trang hoàn cho lễ Giáng Sinh trong và ngoài nhà thờ. Các Cha cảm ơn các soeurs, thầy cô giáo lý Việt Ngữ, các phụ huynh, và Hội Thăng Tiến Hôn Nhân đã tổ chức, tập dợt và đóng góp tiết mục cho Văn Nghệ Giáng Sinh của Giáo Xứ. Sau cùng các Cha cũng đặc biệt cảm ơn các thửa tác viên lo phòng Thánh, ban giúp lễ, các thửa tác viên Thánh Thể, các thửa tác viên đọc sách, ca đoàn trẻ em giáo lý, ca đoàn Cecilia, ban trật tự nhà thờ, ban quyên tiền, cùng với các thiện nguyện viên khác đã thi hành tốt các chức năng của mình nhờ thế giúp cho các thánh lễ Giáng Sinh cũng như phần canh thức trước lễ diễn ra sôi sắng và tốt đẹp.

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC ỨNG VIÊN DỰ TÒNG** - Xin anh chị em cầu nguyện cho các ứng viên đang tìm hiểu đức Tin Công Giáo. Trong thánh lễ 9 giờ sáng Chúa Nhật tới, Lễ Hiển Linh, các ứng viên sẽ chính thức trở thành dự tòng qua việc lãnh nhận nghi thức gia nhập dự tòng.

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC** - Nhờ ơn Chúa và với sự khích lệ và giúp đỡ của nhiều phụ huynh, đã có khoảng 50 bạn trẻ ở tuổi sau khi lãnh bí tích Thêm Sức (khoảng 2/3 là các em đang học trung học) tham dự cuộc tĩnh tâm mùa vọng thứ Bảy vừa rồi (21/12). Xin anh chị em cầu nguyện cho hoa trái của cuộc tĩnh tâm. Chúa Nhật tới Lễ Hiển Linh, ngày 5 tháng 1 (2014), Cha Phó và ban lãnh đạo Nhóm Trẻ sẽ tổ chức vui Giáng Sinh cho các bạn trẻ sau thánh lễ 11 giờ.

**FAITH-FORMATION ACTIVITIES FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS** - By virtue of God's grace and with the helps and encouragement of many parents, there were about fifty post-confirmation youths attending the Advent Retreat last Saturday (12/21) (about 2/3 were highschool students). Please continue to pray for the fruits of the retreat. Next Sunday (1/5), Solemnity of the Epiphany, Father Tam and youth leadership will have a Christmas party for the youths after the 11am mass.

**MỪNG LỄ QUAN THÀY CỦA HỘI THĂNG TIẾN HÔN** - Chúa Nhật này, ngày 29 tháng 12, là Lễ Thánh Gia Thát, Quan Thầy của Hội Thăng Tiến Hôn Nhân.

Các Cha mừng lễ Quan Thầy với các anh chị em thành viên và chân thành cảm ơn Hội Thăng Tiến Hôn Nhân giúp đỡ nhiều cho việc duy trì và phát triển sự hiệp nhất thuận hòa của nhiều đôi vợ chồng trong giáo xứ.

### TÌM HIỂU ƠN GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NAM (VOCATION DISCERNMENT FOR MEN)

Để giúp các nam sinh trung học và các bạn nam ở tuổi đại học hay lớn hơn tìm hiểu ơn gọi của cuộc đời mình, Tông Giáo Phận Washington có các hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyên khích con trai mình tham dự:

#### Dành cho các bạn nam ở tuổi từ 20 đến 40 (for men in their 20's-40's):

Cardinal Donald Wuerl invites men in their 20's-40's who are considering a call to the priesthood to attend a **discernment retreat** at Blessed John Paul II Seminary led by priests from the Archdiocese of Washington **from Friday, Jan 31, to Sunday, Feb 2**. This retreat will offer time away from their daily routine and provide an opportunity for prayer and reflection to examine God's call. It will cost them nothing more than their time. For registration

and more information, please contact Fr. Tâm Trần at (301) 622-4895 ext.3 or visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org), or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org).

#### Dành cho nam sinh trung học (for high school boys)

High school-aged young men in 10<sup>th</sup>, 11<sup>th</sup>, and 12<sup>th</sup> grades are invited to attend **Quo Vadis Dinner** to be held **Friday, February 21, 2014** at Sacred Heart Catholic Church, Bowie, MD. Please contact Fr. Tâm X. Trần at (301) 622-4895 ext.3 for registration and more information, or visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org), or call the Office of Priest Vocations at (202) 636-9020.

**RỬA TỘI TRONG THÁNH 1 NĂM 2014** - Nhu thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 12 tháng 1 năm 2014 (Lễ Chúa Giê-su chịu Phép Rửa)**. *Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:30 sáng để Thầy Phó Té làm một số nghi thức phụ trước lễ.* Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội**. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 10 giờ sáng Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn trong nhà xứ (lớp chuẩn bị tới sẽ vào ngày 2 tháng 2).*

#### **CHUẨN BỊ HÔN NHÂN**

Anh chị em nào muốn làm lễ cưới tại Giáo Xứ Mẹ Việt Nam *cần phải gặp Cha Phó để đăng ký kết hôn, tối thiểu phải sáu tháng trước ngày dự định làm đám cưới*. Xin đừng đặt nhà hàng trước khi gặp các cha và các ngài thầy không có gì ngăn trở kết hôn theo luật Đạo.

**Quà của Giáo Xứ - Lịch Công Giáo 2014 - Lịch treo tường** - Hôm lễ Giáng Sinh, giáo xứ có phân phát cho mỗi gia đình một chút quà là lịch Công Giáo để treo tường. Còn mấy chục cuốn, gia đình nào chưa có xin lấy ở tiệm sảnh nhà thờ.

### CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

Hôm nay Chúa Nhật 29 tháng 12, Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ đóng cửa mừng lễ Giáng Sinh và năm mới. **Các em sẽ trở lại học bình thường Chúa Nhật ngày 5 tháng 1 năm 2014.** Có một số thầy cô đã gửi bài ôn thi kỳ 1 cho các em, xin quý vị giúp các em ôn bài trước khi trở lại học.

Nhân dịp năm mới, xin chúc quý vị một năm mới nhiều sức khỏe, an khang và thịnh vượng

#### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

12/23/13

*"Các con hãy quảng đại dâng cho Chúa, Chúa sẽ bù đắp cho các con. Ngài không bao giờ chịu thua lòng quảng đại của các con."*

**Đức Ông Phêrô Nguyễn Thành Long**

#### Quĩ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường

1. Vĩnh Thịnh Nguyên	\$ 1,000.00
2. Timmy Đỗ	\$ 500.00
3. Quỳnh D Vũ	\$ 120.00
4. Vũ Đình Tựu	\$ 100.00
5. Bùi Văn Thư	\$ 100.00
6. Minh An Nguyên	\$ 100.00
7. Thắng Đức Nguyên	\$ 100.00
8. Nguyễn Diên	\$ 100.00
<b>Tổng Cộng</b>	<b>\$ 2,120.00</b>

#### Quĩ Điều Hành

A. Thu Hàng Tuần	\$ 6,300.00
Tiền Giò	\$ 2,576.00
Bao Thư	\$ 2,592.00
Chi Phiếu	\$ 1,132.00
<b>B. Các Khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 10,719.00</b>
Rau&đậu hũ	\$ 200.00
Bánh mì	\$ 500.00
Discount from youth retreat	\$ 500.00
Tiền xin cho cha Bình	3,469.00
<b>Tổng Cộng (A + B)</b>	<b>\$ 4,419.00</b>
<b>Chi Trong Tuần</b>	<b>\$ 18,416.00</b>

## LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

### Chúa Nhật 29/12/2013: Lễ Thánh Gia

#### Thánh Lễ 7g30 sáng:

- † LH Giuse Phạm Văn Bình
- † Lh Gioan Baotixita, LH Rosa Anna và Giuse
- † LH Đaminh Vũ Đình Minh
- † LH Maria Vũ Thị Vân (lễ giỗ)
- † LH Giuse Vũ Đình Chung và LH Đaminh Vũ Đình Long
- † LH Maria Đỗ Thị bình, LH Innaxiô và LH Maria
- † Các LH tiên nhân nội ngoại
- † Các LH mồ côi và các LH thai nhi

#### Thánh Lễ 9g00 sáng:

- † LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- † LH Têrêsa Avila
- † LH Anna Hoàng Thị Hưởng
- † LH Maria Madalena Nguyễn Xuân Mai
- † LH Maria Đỗ Thị Phú
- † LH Giuse Lê Đăng Doanh
- † LH Giuse Đặng Sâm, Maria Bùi Thị Choắt, Anna Taxia Trần Thị Tâm, các LH nội ngoại trong gia đình.
- † LH Đaminh, Rôsa Antôn Mã Thiện Tâm
- † LH Giuse Phạm Văn Bình
- † LH Vincentê Nguyễn Văn Phú vừa mới qua đời ở Việt Nam
- † LH Dominicô, Maria và các linh hồn
- † LH Maria Ngô Kim Lan
- † Các LH mồ côi
- † Mừng bốn mươi quan thầy chương trình thăng tiến hôn nhân gia đình giáo xứ.

#### Thánh Lễ 11g00 sáng:

- † LH Anna Nguyễn Thị Quế (lễ giỗ)
- † LH Simon
- † LH Giuse Phạm Văn Bình
- † LH Anna Nguyễn Thị Yên (lễ giỗ)
- † LH Vincentê Nguyễn Văn Phuoc
- † LH Angela
- † Tạ ơn Đức Mẹ
- † Mừng bốn mươi quan thầy chương trình thăng tiến hôn nhân gia đình giáo xứ.
- † Tạ ơn kỷ niệm 40 năm hôn phối của ông bà Ngô Hữu Tự và Thơm Vương
- † Tạ ơn kỷ niệm 17 năm hôn phối của anh chị Trâm Anh và Hùng Anh

### Thứ Hai 30/12/2013:

- † LH Giuse Bàng (lễ giỗ)
- † LH ông bà cha mẹ và các linh hồn
- † Tạ ơn và cầu bình an.

† LH Trần Văn Chắc

† LH Maria Vũ Thị Huệ vừa mới qua đời

### Thứ Ba 31/12/2013: Thánh Sylvestê, GH

- † LH ông bà cha mẹ và các linh hồn
- † Tạ ơn và cầu bình an.
- † LH Giuse Phạm Văn Bình (lễ giỗ)
- † LH Giuse Phạm Đình Dũng
- † LH Đominicô Trần Bá Lộc
- † LH Nữ tôn Bonaventura Thiên
- † Tạ ơn kỷ niệm 40 năm hôn phối của ông bà Ngô Hữu Tự và Thơm Vương
- † Tạ ơn kỷ niệm 17 năm hôn phối của anh chị Trâm Anh và Hùng Anh

### Thứ Tư 01/01/2014: LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA (lễ buông). Ngày đầu năm cầu cho Hoà Bình Thế Giới.

- † Các LH Matthêu, Lh Maria, Tađêô và LH Anna
- † LH Giuse PHạm Văn Lung, Lh Maria Bùi Thị Sầu và LH Maria Phạm Thị Vui.
- † Cầu bình an cho năm mới
- † LH cầu bình an cho thế giới

### Thứ Năm 02/01/2014: Thánh Basilio Cả và Th. Grêgoriô Nazian. Gmts. Lễ nhớ.

- † LH Maria Trịnh Dược Vân
- † Cầu bình an cho cha mẹ đôi bên
- † Các LH tiên nhân

### Thứ Sáu 03/01/2014:

- † LH Cecilia Trần Thị Mến
- † LH Phêrô Trần Kỹ Thuật
- † LH Martha Vũ Thị Nhuờng
- † LH Đaminh, Rôsa, và LH Antôn Mã Thiện Tâm

### Thứ Bảy 04/01/2014: th. Elizabeth Ana Seton nữ tu

- † LH Các LH mồ côi
- † LH Đaminh, Lh Lê Văn Phương, LH Maria Phạm Thị Lan
- † LH Lucia Phan Xuân Sang (vừa mới qua đời ở VN)
- † LH Các người thân của gia đình Hương + Trâm Anh
- † Tạ ơn Thiên Chúa
- † Các Lh mồ côi
- † LH vincentê Ngô Thé Hiền và Lh Huỳnh Hoa Hạnh
- † Lh Maria Hoàng Thị La, Lh Ngô Thị Thanh Loan
- † LH Gioan Baotixita , Lh Rosa và LH Anna và Lh Giuse .
- † Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- † Cầu bình an cho cha sở
- † Các LH mồ côi
- † Cầu cho các người thân đã qua đời của gia đình chị Phượng
- † Cầu bình an cho sức khoẻ cho gia đình chị Phượng
- † Cầu cho các Lh mồ côi.